



# SAFE AT WORK

UNFÄLLE VERHÜTEN, LEBEN RETTEN.

EVITER DES ACCIDENTS, SAUVER DES VIES.

EVITARE INCIDENTI, SALVARE DELLE VITE.

[www.safeatwork.ch](http://www.safeatwork.ch)



**PREVENZIONE  
NEI BIRRIFICI**

## PERICOLO

Il diossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)...

...è un gas inodore

...che si sviluppa nel mosto durante il processo di fermentazione

...si tratta di un gas più pesante dell'aria che tende ad accumularsi verso il basso nelle cantine scarsamente aerate, penetra nei locali adiacenti e defluisce verso i piani inferiori

...si trova in forte concentrazione nei tini e in prossimità delle aperture

...costituisce un rischio molto spesso sottovalutato che può generare:

→ perdita di conoscenza, asfissia, morte

## PREVENZIONE

Tutte le cantine interrato o non sufficientemente aerate sono a rischio!

**È assolutamente necessario evacuare correttamente i gas di fermentazione**

→ Garantire una ventilazione **sufficiente e continua** durante l'intero processo di fermentazione delle uve, utilizzando ventilatori fissi o mobili.

→ Una semplice aerazione trasversale del locale **non è sufficiente**.

→ I ventilatori devono estrarre i gas dai **punti più bassi** di tutti i locali a rischio.

→ Il quadro di comando dell'impianto di ventilazione deve essere situato **all'esterno** dei locali a rischio.

**Se l'impianto di ventilazione è inesistente o guasto:**

→ Divieto di accesso ai locali senza adeguata protezione

→ Il test della candela che si spegne non offre **alcuna garanzia!** È necessario utilizzare un apposito rilevatore di CO<sub>2</sub>

## MISURE DI PRIMO SOCCORSO



**1.** Valutare la situazione e mantenere la calma.



**2.** Non tentare di prestare soccorso senza un dispositivo di protezione delle vie respiratorie indipendente dall'atmosfera ambiente!



**3.** Chiamare l'ambulanza (n° di emergenza sanitaria 144)



**4.** Aerare immediatamente i locali dell'infortunio in tutti i modi possibili ma senza entrarvi: azionare i ventilatori, aprire porte, finestre e camini.

→ Il soccorritore munito di dispositivo di protezione delle vie indipendenti dall'atmosfera ambiente può accedere subito al locale, anche se questo non è ventilato.



**5.** Trasportare la vittima all'aria aperta.

→ **Non eseguire mai il salvataggio da soli!** Assicurarsi sempre ad una corda ed entrare sotto la sorveglianza di almeno due persone esterne alla zona contaminata e in grado di recuperare il soccorritore.



**6.** Prestare le prime cure ed eseguire una rianimazione se la vittima non respira più.

**Lavorare in sicurezza, significa conoscere i pericoli più subdoli!**



## **Numeri di telefono importanti:**

Emergenza sanitaria **144**

Centro tossicologico **145**

Vigili del fuoco **118**

---



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



Schweizer Brauerei-Verband  
Association suisse des brasseries  
Associazione svizzera delle birrerie  
Associaziun svizra da bierarias

**Commissione federale di coordinamento  
per la sicurezza sul lavoro CFSL**